

# SZÁSZVÁROS ÉS VIDÉKE

POLITIKAI, TÁRSADALMI, SZÉPIRODALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI HETILAP.

**Előfizetési árak:**  
 Egész évre — — — 120 Lei. | Negyed évre — — — 30 Lei.  
 Fél évre — — — 60 | Egyes szám ára — — — 2.50.  
 Nyílttér soronként 10 Lei.

Laptulajdonos és felelős szerkesztő: Ifj. Szántó Károly.  
 Kiadóhivatal: Szászvárosi Könyvnyomda R.-t.  
 Megjelenik minden vasárnap.

A lap szellemi részét illető közlemények a szerkesztőséghez a pénzküldemények és hirdetések a kiadóhivatalhoz küldendőek. Kéziratok nem adatkak vissza. Hirdetések árszabály szerint, többszöri hirdetésnél árkedvezmény.

## Lejtőre jutott

a községi közigazgatás rozoga szekere s gyenge alapzatából laponként kiszedegetik a köveket s ma-holnap a községi közigazgatás rozoga épülete tatarozás hiányában a teljes rombadóléssal fenyeget.

A községek jogköréből kikapcsolták a kisebb polgári, mezőrendőri és erdőkihágási ügyekben való bíraskodást és ezeket a rendes bíróságok hatáskörébe utalták át, miáltal egyrészt a községi közületet megfosztották kisebb természetű peres ügyeiknek a községek kebelében, tehát otthon való elintézésétől, ami — a hosszas tapasztalatok rendjén — a gyakorlati életben bejáratott és olcsó is volt, mert a községekben elintézhetette bagatell, mezőrendőri és erdei kihágási ügyeit s nem kellett 20—40 kilométer utat tennie a bírósághoz s ott napokat eltöltenie ügyének elintézéséért. Eme változott körülmények nemcsak a falusi lakosság anyagi érdekére károsak, hanem nemzetgazdasági szempontból is kiszámíthatatlan károkat okoznak, mert a hosszú uttal járó időfecsérlés által oly munkahátrány keletkezik, amelyet pénzértékben kiszámítani nem is lehet.

Most már vegyük eme kérdéseket más szempontból bírálat alá: A jelzett ügyeknek a rendes bíróságok hatáskörébe történt átutalása folytán, a bírói személyzet elvonatott a fontosabb és magasabb jogi tudást igénylő peres ügyek elintézésétől, ami a judikaturában oly nagymérvű visszaesést eredményez, amit csak a bírói személyzet szaporításával lehetne pótolni, amire nincsen és nem is lehet kilátás. Hogy az említett bagatell ügyeknek a községek hatásköréből történt elvétele s a rendes bíróságokhoz való átutalása minő káros és súlyos következményeket fog szülni, erről a kormányzó körök csak később fognak meggyőződni.

Ez alkalommal csak annak regisztrálását szögezzük le, hogy a jelenlegi bírói személyzet fél idejét többször az említett bagatell ügyek foglalják le s a valódi judikatori feladatok megoldása stagnálni fog, aminek jelenségei már is észlelhetők.

Ezekről most csak ennyit és ezzel áttérünk a községi közigazgatás visszafejlődésének az okaira:

A magyar kormány égisze alatt — az utóbbi időben — ama gondolat kezdett testet ölteni, hogy a falusi jegyzők minősítését fel kell emelni és hogy az államtudományi államvizsga tétessék kötelezővé a jegyzői állás betöltéséhez, hogy ily módon a közigazgatás összes fórumain tér nyitassék és ez által eléressék az, hogy valódi szaktudással bíró emberek kerülhessenek a magasabb állásokba is. Eme tervet az akkori szakemberek és szaklapok is egyaránt a legmelegebb tetszéssel fogadták, azonban a bekövetkezett világháború folytán a tervezetekkel együtt sok minden örökre elvézett.

Amint a lugosi és fogarasi jegyzői tanfolyamok igazgatóságai által kiadott hivatalos

értesítésekből látható volt, a tanfolyamra való felvételt illetőleg nem tételt kötelezővé a VIII. osztály, vagy ennek megfelelő más iskolai képzettség, hanem jelentkezők hiányában a IV—VII. osztályu képzettséget is elfogadják, sőt inperative még azt sem követelik, hogy az illető az egy évi jegyzői gyakorlatot kimutassa. Természetes, hogy az ilyen engedmények — végeredményükben — visszafejlődést fognak előidézni, mert a 9 hónapos szorgalmi idő nagyon kevés ahhoz, hogy ama rengeteg tananyagot a tanfolyamhallgató megeméssze és emellett a községi közigazgatás gyakorlati részével is megismerkedjék.

Az ilyen rendszer mellett nevelt jegyzői generáció — legnagyobb része — selejtes tudással lép ki az életbe, ahol pályája kezdetén csak tapogatódzik, mint a kellő látóképességgel nem bíró ember s a községi közigazgatás kerekeinek rendes forgása megakad s azután következik sok egyéb, aminek nemcsak a lakosság érzi meg káros hatását, hanem úgy a járási, mint a vármegyei közigazgatás is, mert el nem tagadhatjuk ama szinigazságot, hogy jó községi közigazgatás nélkül nem létezhetik jó járási és vármegyei adminisztráció. S mivel pedig az utóbbiak a községeken, mint gerincoszlopokon épülnek fel, okvetlenül szükséges, hogy a községek élére olyan elemek állítsanak, akik az elméleti ismeretekon kívül kellő gyakorlati jártassággal is bírnak, mely utóbbinak elsajátításához még a korábban kötelező egy évi jegyzői gyakorlati idő is elégtelennek bizonyult.

Nagyon károsnak kell jelezniünk ama körülményt is, hogy a falusi jegyzők — tetszés szerinti időben — áthelyezhetők és kicserélhetők. Hiszen, aki a közigazgatás menetét közelebből tette megfigyelés tárgyává, annak lehetetlen be nem ismernie azt, hogy egy körjegyzőség ügyeinek pontos és helyes vezetése lokális ismeretek nélkül teljes lehetetlen.

Ha egyik vagy másik jegyző kötelességét nem teljesíti, vagy súlyosabb beszámítás alá eső cselekményt követ el, ott van a rendbíróság és a fegyelmi büntetés, mely eszközök eléggé alkalmasak arra, hogy az illető jegyző — azoknak alkalmazása után — levonja a maga részére a konzekvenciát. A felsőbb hatóságok pedig hassanak oda, hogy a jegyzők áthelyezésének kérdése rendeztessék, mert a jelenlegi állapot fentartása a községi közigazgatás rendes menetére oly bénító hatással lesz, amelyet későbbben jóvá tenni nem lehet.

*id. Szánthó Károly,*  
nyug. jegyző.

## A reformáció ünnepe Szászvároson.

A helybeli ref. egyház m. hó 31-én méltó keretekben ünnepelte meg a reformáció 408-ik évfordulóját. Az egyház női bizottsága ez alkalommal fáradtságot nem ismerő buzgalommal készítette elő a programot. Az ünnepély az estéli istentisztelet keretében a ref. hivek újabb imahelyén, a régi konviktusban folyt le a hívők nagy érdeklődése mellett.

Bodor János lelkész megható, lélekemelő imájával kezdődött az ünnepély, mely után a gyülekezet a 178-ik éneket énekelte el. Majdan Fülöp Bandi szavalt el ügyesen egy valóságos költeményt.

Azután felolvasást tartott Szász Sándor. A Makkay Dániel szakavatott vezetése alatt álló dalárda precíz éneke után a vallásos „Csendes órák”-ból olvasott fel Járai Rózsika. Végül Gyenge Ilus egy vallásos költeményt szavalt el a tőle már megszokott ügyességgel, mely után a gyülekezet a 178-ik ének utolsó versét énekelte el.

Az ünnepségről a jelen voltak Kálvin szellemétől áthatva, lélekben meggazdagodva, egy szebb és békésebb jövőbe vetett hittel távoztak.  
Riporter.

## Hunyadvármegye jegyzői karának gyűlése.

A hunyadvármegyei jegyzői testület f. hó 3-án délelőtt 11 órakor tartotta évi rendes közgyűlését a vármegyháza nagytermében Pastiu Ioan zámi körjegyző elnöklete alatt, amelyen a prefectus betegsége folytán a prefectura részéről Candrea Valér subprefect vett részt.

Pastiu Ioan elnöki megnyitójában a testület évi aktivitásáról számolt be, részletesen kifejtve a jegyzőkre háruló munkakört a közigazgatási reformmal kapcsolatosan. A közgyűlés élénk érdeklődéssel és helyesléssel hallgatta az elnök beszámolóját és egyik tagnak indítványára elhatározta, hogy a jelentést teljes egészében egy közigazgatási lapban közzé teszi.

Tanase Nicolae piskii főjegyző, a testület pénztárnoka terjesztette elő ezután a pénztári jelentést, amelyet a közgyűlés egyhangulag elfogadott és a felmentést megadta.

Rusu Emil burjánfalvi körjegyző nagy érdeklődéssel hallgatott titkári jelentése után Vasiu N. lapusnyaki körjegyző ama indítványát terjeszti elő, hogy a megyei testület csatlakozzék ama akcióhoz, amely a jegyzők gyermekei részére egy, Clujon felállítandó internátus tervét vetette fel. Candrea Valér subprefect lelkes és megértő beszédében fejtette ki ennek szükségességét és a vármegyei alaphól 200.000 leu segélyt ajánlott fel az internátus céljára. A közgyűlés osztatlan lelkesedéssel fogadta el az indítványt és mondott köszönetet Candrea Valér subprefectnek a felajánlott segélyösszegért.

A folyó hó 8-án Marosvásárhelyen megtartandó országos jegyzői kongresszusra a közgyűlés Pastiu Ioan zámi, Pop Valér petriillai, Liviu Pinciu nagypesteszi és Romul Sabana foltii körjegyzőket delegálta. A kongresszus az új közigazgatási törvénnyel kapcsolatosan a jegyzőket érintő újításokat fogja tárgyalni.

Candrea Valér subprefect szólalt fel ezután, aki őszinte szavakkal fejezte ki elismerését.

rését a jegyzői testületnek eddigi szép és eredményes működéséért, majd Pastiu Ioan elnök mondott köszönetet a szépszámban megjelenteknek s további ambiciózus és lelkiismeretes munkára serkentve őket, a gyűlés délután fél 2 órakor bezárta.

Gyűlés után a Fehér-Keresztben összejövetel volt, amelyen Candrea Valér subprefect, Moldovan marosillyei képviselő, Pastiu Ioan és Tanase Nicolae jegyzők mondtak toasztokat.

### Megtörtént a szász lapok fuziója.

Az Ellenzék írja: Amint az Ellenzék már több mint egy hónapja bejelentette, a szász politika életerőinek összevonása céljából a szászok vezetői elhatározták, hogy az eddig szintleg két irányt képviselő, de bensőleg egyformán a szász kisebbség érdekeit védő lapokat, a Siebenbürgisch Deutsches Tageblatt-ot és a Deutsches Tagespost-ot egyesítik olyanformán, hogy a Tagespost szerkesztősége és egész személyzete beolvad a Tageblatt-ba. Ma kapjuk az értesítést, hogy a két lap között kitűzött tárgyalások végleges eredményre vezettek, amelynek eredményeként hétfőn már megjelenik az első fuziószám. A lap főszerkesztője Hermann Plattner lesz, szerkesztője pedig dr. Fritz Theil.

### A reformáció emlékének megünneplése Déván.

Ünnepélyes istentisztelet keretén belül ünnepezték meg a dévai reformátusok a reformáció évfordulóját október 31-én, fél 9 órakor a református templomban. Az ünneplő gyülekezet, mely a templomot zsufolásig megtöltötte, az élvezetes műsor meghallgatása után felemelt lélekkel távozott.

Első számként a gyülekezet „Térj magadhoz drága Sion“ című zsoltárt énekelte, amely után Bitay Béla lelkész imádkozott. Utána ifj. Martonossy György az „Október 31.“ című verset szavalta el nagyon szépen, melynek végeztével a lutheránus férfiak énekeltek kitűnően, Titz Ferenc nagyon jó dirigálásával. „A kigyó és a buzaszem“ című párbeszéd szintén jól sikerült s a két kis előadónak, Donáth Jolánnak és Klimstein Irénnek szép sikert biztosított. Érsek Mária éneke (Wagner: Elisabets Gebeht és Bach) a gyülekezetből szinte csodálatot váltott ki, amit csak fokozott dr. Horváth Dezső művészi orgonakiséréte. Ezután következett az ünnepi beszéd, amelyet Simon Imre ref. segédlelkész tartott, mély gondolatokat ébresztve a hallgatóságban. Bethoven Adagio-ját játszotta utána dr. Horváth Dezső művészi tökéletességgel, lelki megnyugvást keltve a figyelő és érző közönségben. Végül Maetz Magdalena szép szavalata és a kar éneke után a gyülekezet elénekelte a magyar reformátusok egyik legszebb zsoltárát „Az erős várunk nekünk a Isten“-t.

Az évforduló megünneplése mély, szeretetteljes, ünnepélyes és bizakodó volt.

### December elsejéig meghosszabbították az állampolgársági ügyek fellebbezési határidejét.

A „Temesvári Hirlap“ írja: Az állampolgárok összeírása körül felmerült panaszok ügyében távirat érkezett a kormánytól Kolozsvárra, mely szerint azok, akik kimaradtak az állampolgársági listákról, de rendelkeznek minden okmánnyal, december elsejéig még

megfellebbezhetik kimaradásukat. A kolozsvári tábla mellett működő fellebbezési bizottság elnöke kijelentette, hogy megkapták a rendeletet s így tárgyalás alá fogják venni a régebbi fellebbezési határidő, vagyis május 12-ike után beadott kérvényeket is.

### Strófák a hétről.

Azt suttojják, azt rebegik sokan  
Szászvároson nincsen „élet“: csend van,  
Hej, pedig ha jól utána nézünk  
Sok érdekes dologban lesz részünk.  
Azt, hogy sáros az országút, kérem  
Tudják itt is, tudják ott is régen,  
Azt is tudják, hogy a dió, alma  
Sok baj-pernek lett az okozója.  
Kis Pupeza, Kakukmadár, hej, haj,  
Kamionázst sértegetni nagy baj  
Nem használ itt egy-két kilós súly sem  
A csőrödöt betapasszák szépen.  
Van itt élet, hirdeti a Pózna  
De nem lépne be a cementgyárba  
Áll szilárdul, mint a Beton, kérem  
Dicsérgetik egymást, halkan, szépen.  
Csendes polgár, jámbor polgár, háj, háj,  
Ha zenére vágyol itt a „Cantrál“  
De mielőtt primást előhivod  
Tanulj vivni s kezelni a boxot,  
Vigy magaddal dróthálózott maszkot  
Mert különben „fogfájós“ lesz arcod.  
Van itt élet, „gyorsmáriás“ „makk-me“  
De ha kérem „András“-bácsi lép be  
Meggyszünik az adok-veszek, vigyázz!!  
Bemondatik trulultimó, négy ász.  
Volt itt kérem óriási harctér  
Jártak-keltek dió katonákért  
Dió-kórház és klinika telve  
Dióbábu és kirurgus benne.  
Van itt élet, ki nem hiszi hallja  
Este hétkor az utcát uralja  
Megy a gebe visz illatos terhet  
Öntözgeti a főutcát, teret.  
Van itt élet, ki nem hiszi, lesse,  
Oly utcákban álljon lesbe este,  
Hol a villany sohasem ég, kár, kár  
Hol párjára a szerelmes vár, vár.  
Szerkesztő ur, óh ne vegye zokon  
Hogyha kérdem, miért ül mindig otthon,  
Miért nem jön közénk a vidám éjbe,  
Miért fekszik a tyukokkal le, este.  
E pár sort most tegye az ujságba  
Hogy ne menjen firkászatom kárba  
S hogy lássa az egész ország népe,  
Szászvárosnak éjjel is van képe.

Husángh Teofl.

### NAPI HIREK.

— **Egyházi áthelyezés.** A gör. kath. püspök Muntean Valér dévai gör. kath. lelkészt Déváról Nagyszentmiklósrá helyezte át. Muntean Valér a nemzeti és felekezeti békét hirdette minden cselekedetével, köztiszteletnek és közszeretnek örvendett.

— **A Magyar Tudományos Akadémia** alapításának százéves ünnepét ülte Budapesten impozáns keretek között. A világ nagy nemzeti képviselték magukat a magyarság ezen jelentős eseményén.

— **Egy kiváló magyar tudós halála.** A százesztendős Magyar tudományos Akadémiának ma már nagyon kevés tagja él a Romániához csatolt területen. Ezek közé a kevesek közé tartozott dr. Szentkláray Jenő temesvári nagyprépost, kitűnő történetíró, aki a napokban 83 éves korában elbucszott az élők sorából. Temetése a magyar tudományos világ és bánáti magyarság nagy részvéte mellett folyt le Temesváron.

— **Meghívó.** A Szociális Misszió Társulat helybeli szervezete f. hó 21-én hangversenyvel egybekötött teaestélyt rendez a Centrál szálló nagytermében este 8 és fél órai kezdettel. Műsor után tánc. Mindenkit szívesen lát a rendezőség.

— **Halálozás.** Pop Niculae ormindeai köztiszteletben álló gör. kel. lelkész f. hó 11-én reggel szívszélütés következtében hirtelen meghalt. Az alig 60 éves népszerű lelkész f. hó 9-én még vidáman ült családja és látogatóba jött rokonsága körében s akkor senki sem gondolta, hogy oly hamar fogja itt hagyni őket. Halála megyszerte mély részvétet keltett. Temetése nagy részvét mellett ment végbe. Az elhunytban Branga János igazgató veje: Pop tanár az édesapját gyászolja,

— **Kosztolánszky István új verskötetete.** Kosztolánszky Istvánnak, az „Arany János Irodalmi Társaság“ rendes tagjának, lapunk illusztris munkatársának közelebről „Fáklya az éjben“ címen verskötetete jelenik meg. A kötet megjelenése céljából szerző előfizetési felhívást bocsátott ki, miért is kérjük a szépet és nemesért lelkesedni tudó közönséget, hogy minél többen jegyezzenek elő a minden bizonnyal értékes kötetre. Egy kötet ára 30 leu lesz.

— **Papi kongresszus Déván.** A nagy-szebeni gör. kel. egyházkerülethez tartozó papok f. hó 5-én és 6-án Déván, a prefectura nagytermében kongresszust tartottak, amelyen circa 150 pap vett részt. A kongresszust dr. Craciunescu nagyszebeni teológiai tanár, elnök, nyitotta meg szép és lendületes beszéddel, majd utána Duma Nicolae dévai lelkész a dévai hívek, Petrisor Dionisie városi tanácsos a város, Botean Iosif a Decembal reál, Santimbreaan Ioan a tanítók nevében üdvözölte a lelkészeket, akiknek nevében az elnök mondott köszönetet az üdvözletekért. Ezután következett a nagy érdeklődéssel hallgatott részletes titkári jelentés és a pénztárnok beszámolója és több keblü ügy elintézése. A kongresszus határozata folytán Ófelségének, a patriarkának és a metropolitának üdvözölő táviratokat küldtek. A kongresszust bankett követte, amelyen számos toaszt hangzott el.

— **Hajtvadászat.** A helybeli „Jagdverein“ f. hó 15-én a kudzsiri határban vadászó, farkas, róka, nyul és őzbakra hajtvadászatot rendez. Mondanunk sem kell, hogy a helybeli nimródok szép számban fognak ezen megjeleneni. Kiváncsiak vagyunk az eredményre.

# Recska István

## cukrász

**Orăștie - Szászváros**  
Vásár-utca, (a „CENTRAL”  
szállóval szemben.)

78

2--2

## Az őszi és téli szezonban ajánlja:

Mindig friss sütésű **teasüteményeit**, saját gyártmányu, nagy választéku **csokoládé** és más fajtájú **bonbonjait**, ugy tiszta marcipánt, mint marcipánnal töltött „Fondant” bonbonjait stb. **Megrendelésre készít:** Lakodalmakra, estélyekre, bankettekre izléses és diszes tortákat. Nagyobb megrendelésnél vagy vételnél nagy árkedvezmény!

**Naponta friss fekete-, tejes- és habos-kávé!**

— Kereskedelmi Tanács Brádon. Piso Pompiliu kezdeményezésére Brádon is Kereskedelmi Tanács alakult, amelynek elnöke Ioan Cutean, alelnökei Hentiu Niculae, Ronta Niculae és Kugel Sándor lettek.

— **Inspekción e héten** (nov. 16. reggel 6 órától nov. 23. reggel 6 óráig) a Főtéren levő Graffius-féle gyógyszerár tart. Éjjeli csengő működik.

— **Nyugdíjazás.** A belügyminiszter Szeidelhoffer János, Déva város főszámvevőjét 25 évi szolgálati idő beszámításával folyó évi január 1-től visszamenőleg nyugdíjazta. Szeidelhoffer János mintája volt a lelkiismeretes, ambiciózus és alapos tudással rendelkező tisztviselőnek. Lankadatlan szorgalmával, munkakészségével és rokonszenves egyéniségével úgy feljebbvalói, mint hivatalnoktársai és a nagyközönség elismerését, szeretetét és tiszteletét érdemelte ki. Nyugdíjaztatásával a város egy régi, öntudatos, szorgalmas, lelkiismeretes, csaknem pótolhatatlan tisztviselőjét veszítette el.

— **Munkáskaszinó — Petrozsényben.** Régen hiányzó és nagyon nélkülözött kulturális intézményt valósított meg a „Petrosani” szénbánya azzal, hogy felépítette a tanulni vágyó munkásság részére a nemcsak a Zsilvölgye, hanem az országnak is egyik legszebb munkáskaszinóját, amely a munkások között épült, hogy így is közel álljon azokhoz, akiknek számára létesítették: a dolgozó munkássághoz. A kívülről is rendkívül szép tornyos, terraszos épületnek nagy olvasó, játéktérme és szép könyvtára van. A nagyteremben villamos zongora szórakoztatja a kaszinó-tagokat. A kaszinó ünnepélyes megnyitása a napokban történt meg.

— **Fontos módosítás a lakbértörvényben.** Bukerestből jelentik: A napokban tárgyalta a szenátus az új lakbértörvényt, amelyben fontos módosítást szavaztak meg. E módosítás a vonatkozó 1924. évi március 2-iki törvény 19. paragrafusához a következő bekezdését kapcsolja: A házastársaknak vagy azoknak, akik ezen törvény érvényességének idején belül léptek házasságra, jogukban van a tulajdonukat képező ingatlanba beköltözni és a lakókat kilakoltatni az esetben, ha ezek nem köztisztviselők vagy hadirokkantak. — Ugyanez a joguk van a köztisztviselőknek abban a pillanatban, mihelyt az állam, a megye, vagy a község épületéből kiköltöztek. A törvény ezt a módosítást azzal indokolja, hogy az állam elsődrendű érdeke a házasságkötéseket elősegíteni, továbbá, hogy most már a lakáshiány nem olyan nagy, mint volt, már számos üres lakás van, úgy, hogy a kilakoltatottak könnyen juthatnak lakáshoz.

— **A „Valea” nevű erdőből legelőt akar-nak csinálni s e végből —** amint értesültünk — egy küldöttség megy az illetékes miniszterhez, hogy ezt az erdőt kitarolás után legelővé tegyék. Csekély 900 hold a területe. A mozgalom vezetői a liberális körökből valók.

— **Magyar nők látogatása Bukarestben.** Méltattuk azt a fontos eseményt, amely a magyar nőegyletek kiküldötteit Bukarestbe vezette, hogy ottan a többi kisebbségekhez tartozó nőkkel és a román nőkkel a nemzeti bajainkról és sérelmeinkről tárgyaljanak. A nagy női összejövetel megtörtént s azon a magyar kiküldöttek hiven megbízatásukhoz, föltarták nehéz helyzetünket. Előadásaiak élénk figyelmet keltettek a román nők körében s remélni lehet, hogy a tanácskozások jó eredményeket fognak szülni. A küldöttséget a királyné is kihallgatáson fogadta. A gyűlésnek legfontosabb határozata, hogy a kapcsolatot továbbra is fenn fogják tartani. A magyar bizottság székhelye Kolozsvárt lesz, vezetője gróf Bethlen Györgyné.

mivel felfüggesztették. A tettesek az áruszállító tehervonatnak a Marosnémeti állomásra való érkezésekor a kocsikat meglesték és azokból mozgás közben dobták ki az ellopott holmikat, amelyeket aztán különböző módon értékesítettek. Déván Toma Aurel csizmadia volt az orgazdájuk, akinél mintegy 76 kg. talpat és két csomag vásznat találtak. A tetteseket átadták a dévai ügyészségnek. A lopott tárgyak értékét, tekintettel arra, hogy azt már több mint egy éve üzik, megállapítani nem lehetett, de circa 2—3 millióra tehető.

— **Gőzfürdő hölgyeknek** folyó hó 19-én csütörtök délután.

— **Gőz- és kádfürdő.** A kádfürdő minden csütörtök, péntek, szombaton egész nap és vasárnap délelőtt, a gőzfürdő urak részére minden szombaton délután van nyitva. Prima masseur és tyukszemvágó.

— **Az új Moravetz Album a legszebb ajándék!** Az idei karácsonyra a Moravetz Album harmadik kötete jelenik meg. 18 egész ujdal, tánc és magyar nótá sláger, azonkívül Bartók: Este a székelyeknél, Puccini: Tosca, Liszt: Rapsodia, Rubinstein: Azra stb. stb. Összesen 35 mű, melyek egyenként véve 120 leuba kerülnének, van az új Moravetz Albuma felvéve. Ezen új albumnak nem szabad hiányozni egyetlen művelt család zongorájáról sem, ára 180 leu. Az első kötet hegedű kiadása (klarinéon és mandolinon is játszható) 120 leu, cimbalomra 120 leu, kapható minden könyvkereskedésben vagy a Moravetz zeneműkiadónál, Timisoarán.

— **Féláru vasuti-jegy Budapestre.** A baromfi-tenyésztők országos egyesülete f. hó 20-tól 28-ig Budapesten országos baromfi-kiállítást rendez. A kiállítást látogatók részére a Máv. féláru utazási kedvezményt engedélyezett. Az Erdélyből felrándulni óhajtó tenyésztők részére nov. 18-tól 25-ig terjedő időre érvényes féláru vasuti-jegy váltására jogosító igazolványt küld az Erdélyi Gazdasági Egyesület (Cluj, Attila-u. 10.) 20 leu beküldése ellenében.

— **Megolcsult a disznóhus.** A városi tanács a disznóhust az eddigi kilonkénti 40 leu helyett 37 leuban állapította meg.

### SZERKESZTŐI ÜZENETEK.

Névtelen levelekre nem válaszolunk, kéziratokat vissza nem adunk.

**Előfizető.** Ez a háborus „Geldprotz”-ok felfogása, akiknek fogalmuk sincs arról, hogy mi az a „manier”. A kávéházak, éttermek — még a jobbak is — hemzsegnek ezektől a tolakodó s pénzért, „profit”-ért mindenre kapható „Niemand”-októl, akik még egy „jól lemerített” pofontól sem riadnak vissza a szemtelenkedéstől. Apránként visszakerülnek az őket megillető léggörbe. Ami a csődbe jutottak csőd utáni tőkebefektetéseit és profitjait illeti, erre nézve a kir. ügyészség és pénzügyigazgatóságnak kellene bevezetnie a nyomozást. Szép eredményeket lehetne elérni. A károsult hitelezőket figyelmeztesse erre. — A baromfikiállításra kedvezményes vasutijegyeket az Erdélyi Gazdasági Egyesület ad.

— **Csendélet a CFR. berkeiben.** A Piski-Branyicska közötti vasuti vonalon több ízben árulopás történt, amelyről a piskii vasuti forgalmi felügyelőség értesítette a dévai sziguranca. A sziguranca R. Vulcu detektivet küldte ki a több mint egy éve folyó lopások ügyében, akinek hosszas és fáradalmas nyomozás után sikerült kideríteni a tetteseket s október 31-én el is fogni. A tettesek: Toma Miklós, a marosnémeti állomáson forgalmi hivatalnok és Márton János volt puji forgalmi tisztviselő, aki jelenleg nem volt állásban,

**Eladó** a ref. Kún-kollégium igazgatói lakásában: szalongszék, tükörrel, (tükör külön is), fehér leányszoba, zongora, ebédlő-kredenc, divány, fürdőkád, kerti-pad, könyvtár, s egyéb apróságok. 82 1—

### Ábrahám Manónál

Főtér 13 sz. alatt kitűnő minőségű lisztet, úgy vizimalmit, mint gőzmalmit, valamint tengerit, tengerlisztet, korpát, a legelőnyösebben vásárolhat. 57 7—

### Pálinkafőző-üst

van elhelyezve Romoszi-ut 23. sz. alatt Hasatschek Károlynál, mely pálinkafőzésre használat céljából a közönségnek bármikor rendelkezésére áll.

Ugyanott van még egy pálinkafőző-üst, mely kívánatra más községbe, hol több főzés van, bérbe kiadó vagy eladó.

### Uj menetrend junius 1-étől.

Szászvárosra érkező vonatok:

Tövis felől: 263. sz. személy éjjel 1:01 óra  
" " 201. " gyors " 2:00 "  
" " 259. " személy d. e. 9:57 "  
" " 261. " személy d. u. 17:20 "

Alkenyérrel Dévág iskola- illetve munkásvonat reggel 6:05 "

Arad felől: 264. sz. személy éjjel 3:20 "  
" " 202. " gyors " 4:19 "  
" " 260. " személy d. e. 11:29 "  
" " 262. " személy d. u. 18:22 "

Orient expressek itt nem állnak meg! Az utazó közönség tájékoztatására közöljük, hogy a helybeli „Mercur” autóforgalmi vállalat sötétzöld autobusa minden vonat-hoz a „Central” előtti állomáshelyről az egyes vonatok érkezése előtt 25 perccel indul. — Vidékre is bérelhető.

### Figyelem! Itt az olcsóság!

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy előnyös beszerzési források megszerzésével dusan felszerelt áruüzletemben

### feltűnő olcsó árakat

állapítottam meg. És pedig:

Prima tennis barchend, mtr. 40 leutól felfelé  
Karton, zefir, kanavász, oxford 44 "

Vásznak, úgy saját készítményű, mint bel- és külföldi gyártmány, mtr. 36 leutól felfelé

Speciális saját gyártmányu, tartós, nehéz minőségű alsólepedők (140 cm. széles) métere 136 leutól felfelé

Törölköző kendők prima minőség, 125 cm. hosszú, darabja 80 leutól felfelé

Törölközőkendők másodrendű minőség métere 40 leutól felfelé

Sifon, bel- és külföldi, mtr. 42 leutól felfelé

Férfi és női ruhaszövetek 120 "

Brassói Scherg Vilmos-féle "szövetek eredeti gyári árban 320 leutól felfelé

Nagykabát szövetek, mtr. 188 " "

Double nagykabát szövetek 400 " "

Női velour kabát " 300 " "

Duplaszéles kabátbélések 76 " "

Cloitt duplaszéles mtr. 80 " "

Fekete és fehér gyapju vattelin métere 180 leutól felfelé stb. stb.

Továbbá az összes szabókellékek feltűnő olcsó árban kaphatók!!

Áruim minden kényszervétel nélkül megtekinthetők! Szives látogatást kér:

**DÖRNER RICHARD**

posztó-, rőfös- és rövidáru kereskedő

Orăștie, Piața A. Vlaicu (Városháztér) 89 6—13

## BODEGA!

Tisztelettel értesitem a helybeli és környékbeli n. é. közönséget, hogy Orăștie-Szászvárosban, Str. Mihaiu Viteazul (Országut) 2. szám alatt (a Simonffy-féle házban)

## BODEGA-ÜZLETET

nyitottam, ahol naponta különféle friss hideg-ételek u. m.: kolbász, füstölt disznófőjsajt, turó, vaj, sajt, különféle sózott, füstölt és olajos halfélék, muszlinok, friss meleg virsli, Szamovárban főzött orosz tea, csája, török- és feketekávé stb. olcsó áron kapható.

A vasúthoz menő-jövő autobuszok, kocsik, kívánatra a bodega előtt megállanak. Nyitás reggel 6 órakor!

Tisztelettel: **V. BALOMIRI.**

## Őszi és téli szezonra

elismert legjobb minőségű Scherg Vilmos-féle

## brassói szövetek

gyári árban csak

## Widmann és Lewitzky

cégnél kaphatók

46 8—10

a „Central” szálloda mellett.

Mélyen leszállított árak vannak érvényben

## Löwy Sándor áruházában Petroșeniben.

Olcsóbban vásárolhat mint bárhol!

Férfi-ruha, kék, fekete és színes	1150.—	Lei
Férfi-ruha cangar-szövetből, minden színben	1490.—	"
Raglán, jó double-posztóból	990.—	"
Francia téli felöltő	1430.—	"
Télikabát rövid, jó meleg béléssel	810.—	"
Télikabát rövid, bunda-bélés és szőrmegallérral	1370.—	"
Fekete hosszú télikabát	2700.—	"
Struks bricses és pantalon	258.—	"
Bársony-nadrág, vaserős	322.—	"

Azonkívül saját műhelyemben készítek a legszebb kivitelben, sürgős esetben 24 óra alatt, mindenféle ruhadarabot.

Kivánságra dusan felszerelt kollekciómmal szabásomat bárhova saját költségemre leküldöm.

Kiváló tisztelettel:

127 46—

**Löwy Sándor Versenyáruháza Petroșény.**